

Porównanie tłumaczeń Izajasza 42:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Lecz to jest lud złupiony i ograbiony, wszyscy oni popętani w lochach* i pozamykani w więzieniach, (wystawieni) na łup – i nie ma, kto by ratował, (na) grabież** – i nikt nie mówi: Oddaj! ¹⁾²⁾

¹⁾ w lochach : tekst zwokalizowany jest w sensie: młodzieńcy, בְּחֹרִים , a nie: w lochach, בְּחֹרִים .

²⁾ grabież, מְשָׁקָה : wg 1QIsa a : na grabież, לְמַשִּׁיטָה .